

杜詩彙解 卷一

朝
46
30



古 6101
4.6.10
130



分類杜工部詩卷之十六

文章

古詩二首

律詩十四首

夜聽許十誦詩愛而有作

許生五臺賓業白出石壁

佛經叫以茂業으로爲白惡業으로

爲異이러한이此는古許生이居五臺호야
李佛而行業이精白이이色乃出也1라。

許生五臺山人也業이
余亦師祭

可身猶縛禪寂

佛高이貪著禪味是善淺縛
이縛禪則不能解也1라

可慧可은은이寂靜호시라○1호하任僧祭
可慧可은은은이寂靜호시라○1호하任僧祭

에 의 것
何階子方便謬引為匹敵
此言南

階로得許生의 垂方便法門을 引以為其
匹敵乎 오 이는 法門에 方便으로 引

외 삼 개 하 가 나 離索晚相逢 包蒙欣有擊
易

八卦에 九二는 包蒙 上九는 擊蒙이니
此는 言擊治南의 昏蒙之心也 一則 離群

素居 호에 늘 거 처 무 丈 보 니 昏蒙 立
은 包 密 호 야 처 리 지 是 是 又 가 호 도 라 誦 詩

渾遊衍四座皆辟易
游衍은 上를 너 비 지 아

驚懼 退却之 數라 〇 글 의 오 이 中 辨 行 應 手
호 니 四 座 退 却 이 辨 辟 易 矣 矣 中 辨 行 應 手

看捶鉤清心聽鳴鐘
此는 言 許生 의 能 詩 一 得 於 心 而 應 於 口 矣 矣

自超詣翠駿誰剪剔紫鬃上良馬一斗駿也

此上言許生之才一如良馬一超然遠到也

翠駿不假人之剪剔而其色自美也

一斗紫鬃이 절로 뛰어나는 君意人莫知

人間夜窸聞許生之深意也一斗中不知

贈蜀僧閻丘師兄

大師銅梁秀籍籍名家孫銅梁은 산名이 籍籍은 聲名之盛

也一斗大師는 銅梁人秀氣를 나타내 嗚呼先

博士炳靈精氣奔大師也炳靈不常博士均之孫

靈也以라○靈精氣一奔逸○英惟昔武皇

后臨軒御乾坤多士盡儒冠墨客藹雲屯武

皇后一軒御乾坤多士盡儒冠墨客藹雲屯

當時上紫殿不獨卿相尊此

冠墨客亦上殿也○二卿相尊此

世傳閣立筆峻極逾崑崙世傳立

鳳藏丹霄暮龍去白水渾

이노파崑崙山에
니오나라고하다
鳳藏丹霄暮龍去白水渾

鳳藏龍去는言均之死也。라。鳳이갈只
니블근하故나조하오龍이나가니현으리

호리靑煖雪嶺東碑碣舊製存牛頭山下에
有閣立均의

撰瑞聖寺八磨崖碑호니라。○빛난雪嶺
八東녀키碑碣에뵈지온그리잇도다斯

文散都邑高價越瑱璿이클위리都邑에호
켓는니노픈비든구

스레님晚者作者意妙絶與誰論作者는指
均也

○지은사르익르들는기야보니吾祖詩冠
妙絶호물늘와다只議論하리오

古同年蒙主恩言梓審言이典均으로同蒙
武后擢用之恩也

리한아미그리미사릉의게為頭호리豫章
니호히예님호恩惠를남스오니라

夾日月歲久空深根

言密言一與均으로俱
挖大村호니如豫章之

木也夾日月也一라空深根은
存也一라○豫章言기호니
存也一라○豫章言기호니

小子思踈濶豈能達詞門子

호니
호니窮愁一

揮淚相遇卽諸昆기장시르에호니
호니

我住錦官城兄居祗樹園라○나錦官

地近慰旅愁往來當丘樊

樊은藩籬也一라○件호니
호니

士詩十六

當^當矣 天漚歇滯雨粳稻卧不翻^不

배^배다 漚^漚歇^歇滯^滯雨^雨粳^粳稻^稻卧^卧不^不翻^翻

道侶^{道侶} 노^노 指^指大^大師^師 矣^矣 다^다 漂^漂然^然薄^薄遊^遊倦^倦始^始與^與道^道侶^侶敦^敦

라^라 노^노 景^景晏^晏步^步脩^脩廊^廊而^而無^無車^車馬^馬喧^喧 지^지비^비쉬^쉬고^고노^노

에^에 유^유이^이업^업도^도다^다 夜^夜闌^闌接^接軟^軟語^語落^落月^月如^如金^金盆^盆

相^相接^接호^호니^니 다^다 노^노도^도리^리金^金盆^盆고^고도^도다^다 漠^漠漠^漠世^世界^界

黑^黑區^區區^區爭^爭奪^奪 區^區히^히도^도되^되아^아오^오미^미하^하도^도다^다 唯^唯

有^有摩^摩尼^尼珠^珠可^可照^照濁^濁水^水源^源 摩^摩尼^尼珠^珠는^는喻^喻法^法性^性圓^圓 不^不

為汚濁所累也。라오오직잇는摩尼
珠。可히호린歌。출。홀。비취리로다

寄李十二白二十韻

昔年有狂客呼爾謫仙人
賀知章이見李白
호고謫仙人이라

호니라。테어려운客이있더니너를일
호호뒤구향왔는仙人이라호더니라筆

落驚風雨詩成泣鬼神
부풀디여글스니
로비놀라노고그

를지으니鬼
神이우낫다聲名從此大汨沒一朝伸
소리
와일

흥패일로르터크니
모물호롯아杏외퍼니라文彩承殊渥流

傳必絕倫
잇나지조로
남歌殊異호恩溥을
남스오니流傳호야가호반
기

等倫에 그 龍舟移掉晚獸錦奪袍新泛玄宗이

蓮池言야召白言야作樂章言야且賜錦袍

后詔從臣賦詩言야東方蚪先成意

賜歡袍言야宋之間後成言야늘后

歎賞言야奪蚪袍言야與之間言야라○龍

舟로川查을가던나조하獸錦叶은오시새

롭더 白日來深殿青雲滿後塵言白이承詔

後車之塵也言야○은근나대기은殿에오

니프른가물시리예뒤헤드트리₂도₂하₂티

라乞歸優詔許遇我宿心親白이為高力士

還歸이어늘帝許之而來與甫尼相遇也

라○집의가물비와늘어위근詔書로

許허하시니나
親친하더라
未미負幽棲志
無무全寵

辱욕身신
言언自자이
初초蒙寵譽몽寵譽
高고今금被배謫謫辱욕中중
欲욕遠원隱隱居거之지素소志지而而全전身신也야
○幽幽

樓루寵寵辱욕莫막모
無무全전高고도
劇극談담憐연野야道도嗜嗜

酒주見견天천真진
말말스물고
장호에
野야逸역호
眞진情정을

醉취舞무梁園夜行歌
泗水春
梁園人
醉취야

才재高고心심不부展전道도屈굴善선

無무隣린
저피노
口구口구口구
이우
道도處처

士사補부衡형俊준諸주生생原원憲현貧빈
補부衡형原원憲현으로
處처士사人인什시

士詩上

리엔 補衛이 俊傑 正諸生人
기리엔 原憲이 止年 稻梁未足

意欲謗何頻 橋梁은 鳩鴈의 斗는 斗馬

斗는 人이 諧之 爲明珠 斗는 此는 言白이 祿
食이 未足而 運遇 諧也 斗는 橋梁이 斗

斗는 斗하로이 不모 斗는 斗는 斗는 五嶺炎蒸地三危放

逐臣 斗는 白이 坐永王 瑋 別府僚 斗는 流夜郎 斗는

斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는

獨向麒麟 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는

斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 斗는 蘇武先還漢黃

公豈事秦

蘇武이在匈奴十九年而還호니
라黃公은四皓之一이니避秦而

隱호니此호니喻白의不從璘也호니라호니蘇武
호니是列漢州도라호니黃公은것대秦을일

호니楚는解體日梁獄上書辰
호니元王이見楚

該醜師호니고解行호니此白이解璘而歸也
호니鄒陽이因梁獄而上書호니此白之坐

事下獄也호니라호니楚人호니楚人호니醜師를받호니
호니은나리어梁人獄에호니上書호니는이기로

已用當時法誰將此義陳

言璘이本待白
이甚薄호니白

은豈與其及謀호니리호니朝廷의不察其心而
已施於法호니誰肯為陳此義리호니호니

當時의法을此호니이
호니是들디이이이호니호니

老陰秋月下病起

老陰秋月下病起

호니是들디이이이호니호니

호니是들디이이이호니호니

호니是들디이이이호니호니

호니是들디이이이호니호니

호니是들디이이이호니호니

호니是들디이이이호니호니

호니是들디이이이호니호니

暮江濱

늘기매 마오이 돌아래 처구를 입고
病을 앓다가 나뉘고 몹시 나쁘다

莫恠息波隔乘槎與問津

言白은莫恠天子
之息이滿絶하라

欲與白으로上天而問之也
一로라○息故
隔絶하라야는
惟異하니
기더말라
들길

타다
말을
무려
하
늘
해
물
아
가
리
라

送竇九歸成都

文章亦不盡竇子才縱橫

文章이
任
임
술
리
기
쉽
스
니
竇
子
의

저
리
縱
橫
하
는
드
다

非爾更苦節何人符大名

非
爾
苦
節
何
人
符
大
名
의
苦
節

이
큰
일
호
메
아
지
리
오

로
이
아
니
하
면
어
느
사
름
讀
書
雲
閣
觀
問
絹

錦官城

問編云乃當時事一
云雲問觀州
二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十
二十一
二十二
二十三
二十四
二十五
二十六
二十七
二十八
二十九
三十
三十一
三十二
三十三
三十四
三十五
三十六
三十七
三十八
三十九
四十
四十一
四十二
四十三
四十四
四十五
四十六
四十七
四十八
四十九
五十
五十一
五十二
五十三
五十四
五十五
五十六
五十七
五十八
五十九
六十
六十一
六十二
六十三
六十四
六十五
六十六
六十七
六十八
六十九
七十
七十一
七十二
七十三
七十四
七十五
七十六
七十七
七十八
七十九
八十
八十一
八十二
八十三
八十四
八十五
八十六
八十七
八十八
八十九
九十
九十一
九十二
九十三
九十四
九十五
九十六
九十七
九十八
九十九
一百

矣我有浣花竹題詩須一行此欲實九

也一
二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十
二十一
二十二
二十三
二十四
二十五
二十六
二十七
二十八
二十九
三十
三十一
三十二
三十三
三十四
三十五
三十六
三十七
三十八
三十九
四十
四十一
四十二
四十三
四十四
四十五
四十六
四十七
四十八
四十九
五十
五十一
五十二
五十三
五十四
五十五
五十六
五十七
五十八
五十九
六十
六十一
六十二
六十三
六十四
六十五
六十六
六十七
六十八
六十九
七十
七十一
七十二
七十三
七十四
七十五
七十六
七十七
七十八
七十九
八十
八十一
八十二
八十三
八十四
八十五
八十六
八十七
八十八
八十九
九十
九十一
九十二
九十三
九十四
九十五
九十六
九十七
九十八
九十九
一百

偶題

文章千古事得失寸心知言文章之得失也

作者自知之

列名聲豈浪垂珠列是不同於人也

一騷人嗟不見漢道盛於

二

斯騷人은屈原이라 盛於斯는 指兩漢入諸

言리르 소나 漢八通 前輩飛騰入餘波綺麗

為文章綺麗는 騷雅之末流故로 云餘波

의니라 後賢兼舊例歷代各清規 後賢은

이 例를 王制에서 歷代의 法自儒家有心

從弱歲疲 法은 文章之法이 市言自徒

은 仙비지 보로 보되 永懷江左逸

多病鄴中奇 江左는 東晉所都이 謂嵇阮

言曹植之輩라 ○江左八俊逸호물기리소
랑고 讎中人奇佐立 呂則病도이 너기노

다 驥驥皆良馬 麒麟帶好兒 車輪徒已斷 堂

構惜仍虧 輪扁이 謂桓公曰 臣이 斲輪은 得
之心而 應之手 立曰 臣不能以 喻

臣子 一 叶 臣子 一 亦不能受之 於 臣이 나라
書에 若考 一 作堂이 어든 厥子 一 乃不肯堂

이 온 刻肯構 叶此는 言驥驥麒麟은 皆有良
子호니 甫 一 乃歎其子之不能傳家業而喪

棄也 一 니라 ○驥驥는 다 호물 들히오 麒
麟은 호물 샷기 輪帶호물 나니 라 술 잇바 회

를 호물 호물 마허 호물 이로 다 터 닷가 든 짐 謾
지 우 불지 프 루이 저 버 릴가 앗기 노라 謾

作潜夫論 虛傳幼婦碑 王符 一 隱居호물 作
潜夫論호물 曹娥碑

上卷八

陰에 有 黃 絹 幼 婦 外 孫 齋 白 八 字 言 黃 絹

은 色 綵 一 一 絶 一 字 一 幼 婦 一 少 女 一 一 一

妙 一 字 一 外 孫 一 女 子 一 一 好 一 字 一 一 一

齋 曰 一 受 辛 一 一 解 一 字 一 一 謂 絶 妙 好 辭

也 一 一 此 一 甫 一 自 歎 徒 作 絶 妙 之 詩 而 子

不 能 傳 之 也 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一

우 이 로 소 니 幼 婦 碑 緣 情 慰 漂 蕩 抱 疾 屢 遷

를 虛 히 傳 하 리 로 다 緣 情 慰 漂 蕩 抱 疾 屢 遷

移 緣 情 은 글 지 오 더 모 로 애 아 랐 비 디 나

漂 蕩 하 도 니 慰 勞 苦 病 을 經 濟 慙 長 策 飛

아 나 什 不 조 을 아 도 니 一 一 一 一 一 一 一 一

棲 假 一 枝 上 句 一 言 無 經 濟 之 才 言 一 莊 子

一 自 喻 旅 寓 言 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一

리 고 나 라 가 및 기 우 모 란 훈 가 지 를 비 렷 노

一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一

라 塵沙傍蜂蠶江峽繞蛟螭蜂蠶蛟螭는皆毒物이니此는

南一言行路之難也○塵沙人서라에蜂蠶를바라도니고江峽에蛟螭를바르도

나 上 蕭瑟唐虞遠聯翩楚漢危言治世遠而時多亂也

라 ○蕭瑟이唐虞入되기어니나聖朝無盜賊

異俗更喧卑言中原到有亂而荆楚之俗이舊雜也니喧卑는舊雜이

라 ○聖朝에盜賊이無也○中 鬱鬱星辰

劍蒼蒼雲雨池鄭掖寶劍이真徽斗中이如坡龍之困池中也나自喻如劍之沉埋也

斗鬱鬱言이雲雨入호시되리도斗兩都

開幕府萬寓押軍麾

寓上與字同言
東西京省元帥府而

天下 | 皆用兵也 | 幕府

兩都 | 幕府

南海

殘銅柱東風避月支

方逆亂故和風避
月支上指吐蕃言時

之也 | 南 | 海 | 上 | 銅柱 | 人 | 竹 | 胡 | 凋 | 殘 | 音

書恨鳥鵲號怒恠熊羆

鳥鵲 | 噪 | 而 | 行 | 人 | 不

來故 | 音 | 信 | 之 | 恨 | 也 | 上 | 熊羆 | 上 | 愛 | 峽 | 所 | 有 | 一

上 | 怒 | 音 | 信 | 之 | 恨 | 也 | 上 | 熊羆 | 上 | 愛 | 峽 | 所 | 有 | 一

稼穡分詩興柴荆

學土宜

分詩興 | 柴荆 | 言 | 勞 | 於 | 稼穡 | 言 | 不 | 專 | 為

어는 했는니 紫荊은란이 件
故山迷白閣 秋

水憶皇陂 白閣山皇予陂也 在長安也

不敢要佳句 愁來賦別離 의

思憶 호노라 要求 호노디아니

라시름오매여희여쇼물짓노라

藏為六絕

庾信文章老更成 凌雲健筆意縱橫 庾信의

流傳賦不覺前賢畏後生 論語에後生可畏

今人唾點 의

流傳賦不覺前賢畏後生

이 前人의 丘 丘 그를 우으니 非 可 畏 者 十 九
라 ○ 이 從 事 人 이 流 傳 者 야 오 是 賦 是 文 十
九 前 賢 의 後 生 子 丹 이
를 아 다 是 事 리 로 다

楊王盧駱當時體輕薄為文哂未休揚王
勳 盧照

華 駱 賓 王 이 라 ○ 楊 王 盧 駱 의 當 時 體 輕 薄 者
를 輕 薄 히 言 言 事 리 미 우 으 是 事 리 야 다

六爾曹身與名俱滅不廢江河萬古流爾曹
指

輕 薄 者 十 九 江 河 是 比 四 人 言 中 ○ 六 十 九 未
은 모 이 일 喜 과 다 是 事 則 言 스 려 니 是 廢 也

은 言 江 河 是 萬
古 矣 是 事 리 라

縱使盧王操翰墨劣於漢魏近
駱龍文虎

脊皆君馭歷塊過都見爾曹
爾曹는亦指輕薄者言니라

四人之才一如良馬之逸是也過都則如歷塊然言可見爾曹之不及也니라

루盧王으로言의輪墨을자과리漢人사르위風騷에갓가은디아劣言十龍의빛과

범의동여리문言只로다남금트시노거시니홀리무저클디나며都邑을디나가매너희

무를보리로다

才力應難跨數公凡今誰是出羣雄
數公은亦指四人

人이라才力은당당이두어公의게디무드디유미어려우나大凡言디이제위이무

레特出호或者翡翠蘭荈上未掣鯨魚碧海

雄傑오

土寺上八

中

翡翠蘭莖之極好妙之態也鯨魚碧海之極雄健之體也言今之為文者止得小

巧

不如四人之雄健也

蘭莖

人乎詩也

翡翠

碧海人乎

가려잡디문하리다

不薄今人愛古人清詞麗句必為隣

이것사

薄하고고빛사리문사람하논디아니라문

은말승과비난고문문반기이문고리

竊攀

屈宋

方駕恐與齊梁作後塵

라노

人이欲攀屈宋而並駕하느니라市一恐汝曹

一雖齊梁이라도亦不及而反為後塵也

라○屈宋을그으기위자바方駕호이맛

당타하느니라齊梁人하리므로다맛하야도

뒤 헛으로 리다

월가 전노라

未及前賢更勿疑慮相祖述復先誰

前賢 및 디문호

문호 未及親心아를디니서트祖述

別裁偽體親

風雅轉益多師是汝師

各別히가矣體를지 어什風雅에親近

다하니니가장타목스승 하마가대의스승이로다

解悶五首

沈范早知何水部曹劉不待薛郎中

何水部 何遜

어라薛郎中은薛璠이라沈范雲은일
何水部를아라薛植劉植은薛郎中을가

들우다 아獨嘗省署開文苑兼汝滄浪學釣

翁言辭斐前在省部而今在荆南也一타

고滄浪이 비며 우문兼
호야翁은 비호는 다

李陵蘇武是吾師孟子論文更不疑甫孟雲

卿이 라 호李陵과蘇武이 내스승이 나孟
子의言識論호호任疑心타아나호타니라

一飯未曾留俗客數篇今見古人詩此孟雲

卿이 타 호호반 밥어 글지기도일 주모호어
俗客을어 들우다아나타나두어篇에 벗사

문이그물아
제보리로다

復憶襄陽孟浩然清詩句句盡堪傳任襄陽

然言人皆喜之即今耆舊無

新語謾釣槎頭縮項鱸孟浩然釣槎頭鱸

之者蕭古不復如浩然之能詩而徒釣鱸魚而已

陶冶性靈存底物新詩改罷自長吟此言

以詩句

且陶治性情而已性靈

孰知二謝將能事頗學陰何苦

用心二謝止靈運惠連也能事用心은皆

立은너가實은陰繼何遜의只은

不見高人王右丞藍田丘壑蔓寒藤右丞王

聖一在藍田也니라○노은사은王右丞을

最傳秀句窠區滿未絕風流相

國能此是言王維下能傳秀句而其第相

歐荀是傳也叶窠區에고牙官也七니風

流니니대니니立은相國叶能官도다

書盡古詩十八首律詩六首

李潮八分小篆歌

蒼頡為跡既茫昧字體變化如浮雲黃帝時

이 觀 爲 跡 茫 昧 字 體 變 化 如 浮 雲 黃 帝 時

化호호이하구 陳倉石鼓又已訛大小二篆生

八分陳倉縣有周宣王石鼓其字古

大篆史籀의 所書一라二篆八分은 史籀의

라○陳倉人石鼓矣글저 佐호야 訛傳호니

八分書字에 秦有李斯漢蔡邕中間

作者寂不聞素人 저 권李斯고漢人 저

李潮八分小篆歌

는 과외 하야든
다 몬 하리로 다 嶧山之碑野火焚棗木傳刻

肥失真

秦始皇이 上鄒嶧山 하야 刻石 頌功
德 하니 其文은 李斯의 小篆 이라 ○

嶧山

八碑 崑崙의 峯 브리 今 棗木 에 器
기 사 판 기 시 술 刻 真本 을 일 호 나 라 苦縣

光和尚骨立書貴瘦硬方通神

漢桓帝 一光
和 年 에 記 苦

縣 八 老子 祠 에 刻 碑 하 니 蔡邕 의 八分 也
라 ○ 苦縣 八 光 和 八 尺 計 그 리 오 히 려 예 賃

나 니 欸 字 는 여 위 오 세 요 이 貴 하 야
보 야 하 로 神 妙 호 예 通 하 는 나 라

惜哉李

蔡不復得吾甥李潮下筆親

言 李潮 의 下筆
이 晚 近 於 李 蔡

也 一 下 ○ 술 프 다 李 斯 蔡 邕 을 다 시 었 디 몬
하 리 로 소 니 우리 아 志 아 들 李 潮 의 글 스 이

親近고 尚書韓擇木騎曹蔡有隣開元已來

數八分潮也奄與仁子成三人韓擇木仁為

고蔡有隣은為騎曹參軍고니라○尚書韓

擇木과隣曹蔡有隣을開元보러오며八分

스물해더니李潮一문드시二子로 况潮小

篆逼秦相快劍長戟森相向秦相은李斯一

의러근篆字一秦人丞相의기逼近고니드

는갈과근文戟이森然이시르向고맛는도

中八分一字直百金蛟龍盤拳肉屈強八分

一비더百金이스니蛟龍이서 吳郡張顛誇

草書草書非古空雄壯吳郡張顛草書

豈知吾甥不流宕丞書志

相中郎丈人行宕音過也

相中郎丈人行宕音過也

巴東逢李潮逾月求我歌巴東李潮

我今衰老才力薄潮乎潮乎奈

汝何潮乎潮乎

送顧八分文學適洪吉州

中郎石經後八分蓋憔悴蔡邕云為中郎將

字古牛色邕中八分二石而刻立大

學門外京中郎中郎中顧侯運鑪筆力破餘地運

分字其筆力可破餘地莊子懷

乎其於游刃必有餘地莊子顧侯

昔在開元中韓蔡同最平秋反反

言以練力更一開元八中韓

玄宗妙其書是以數子至玄宗其書是以數子至玄宗

曰 모로 배 두어 御札早流傳揄揚非造次

自註 明皇이 御 韓擇木을 嘗 於 彩 樓 上 外 書 入 分 賜 張 說 等 詩 曰 然 曰 名 書 手 生 工 利

三人並入直恩澤各

不二 世 上 有 此 則 入 直 亦 不 必 言 恩 澤 也

顧於韓蔡內辨服工小字 顧 僕 是 韓 蔡 八 人 也

分日示諸王鉤深法更秘

文 是 王 子 謂 之 曰 已 矣 此 亦 平 日 文 也

學與我遊蕭疎外聲利 文 學 亦 宜 與 之 遊 矣 且 上 亦 蕭 疎 有 外 聲 譽

學與我遊蕭疎外聲利

과名利를 따르니 **追隨二十載** 浩蕩長安醉

고차도 녀환히 **高歌** 卿相宅 文翰飛省

寺 卿相의 저의 가느 피 **規我揚**

馬 間白首不相棄 **揚** 雄斗司馬相如

어리세느 **驂駟入窮巷** 必脫黃金

響 窮巷은 南史家巷也 **窮巷**

라 **一論朋友難逢** 暮敢失墜

給 **古來事及覆相見橫**

主書上 六

涕泗 테로 오메이리드 위이전인된디가니

嚮者玉珂人誰是青雲器 玉珂는馬勒也 詩이라下句는

言貴者未必皆賢也 一詩은 利平 玉珂

才盡傷形體病渴汚官位 此는 帝 則 自 謂

人病에 비스름하노니 渴渴故 猶 依然 兜時

話顛躓 顛이디는 言을로 躓은 依 然 非 危

我甘多病老子負憂憂志 子는 指 類 文學 志

子는 不 困 乎 世 世 不 困 乎 世 世 不 困 乎 世 胡為困衣食

顏色少稱遂

此下는 皆勸戒文學之 言이라
○ 잇디라 夫과 皆과 亦과 窮因하

야 ㅅ이 처미 매
게 인이 리 뒤 그니 오

遠作辛苦行 順從衆多

意

한머 리 辛苦로 이 터 가 물 짓는 나
한자 리 의 ㅅ 들 順從하 ㅅ다

舟楫無根

帶較亂好為祟

無根 帶는 言易危也 一라
리는 불 휘와 고고 리 업고 較

와 亂와 노 일의 요
물 亂겨 하는 나

况無水賊繁 特戒風颯駛

하 亂머 무 亂盜賊하 이 조 ㅅ 나 ㅅ
외 亂리 부로 亂 特別히 警戒하 라

崩騰戎

馬際往往殺長吏

늘 이 나 는 戎馬人 이 이 ㅅ
모 디 모 디 예 長吏를 주 기

子干東諸侯勤勉防縱恣

그 디 東북 諸
候를 干謁하

라가 너니 힘배 縱 邦以民為本 魚飢費香餌

諭民이飢困而陷於衣食之慾하니라○나
라호百姓으로根本을삼고그가논주리언

과다온가바불請哀瘡痍深告訴皇華使此
費食하니라

勉顧侯의告使臣이야以恤民也○라○請
호는현묘우이기푸물이엇비너거皇華使

의게告訴使臣精所擇進德知歷試言朝廷
이進用

才德而歷試諸難也○라○使臣은精히
글히여보내엇니德을나오와두루디내

어알고들아라惻隱誅求情固應賢愚異言
고시나나라

其誅求於民호이賢愚○固不同호니今使
臣은必憫恤之也○라○誅求글이엇비

너기노쓰든진실로당당이어
다너와어리니과다르니라
烈士惡苟得

俊傑思自致
此是戒顧侯之多苟從不義而求得이오當自致於富貴也

니라
烈士는苟且하여두을아혈고俊傑은제오只로이도물스람하느니라
贈

子猛虎行出郊載酸鼻
樂府猛虎行也志士는多苦心이라

此는勉顧侯之自振立也
라오그뒤글猛虎行을주고위해나가거늘고흐늘하하노라

殿中楊監見示張旭草書圖

斯人已云亡
草聖秘難得
斯人는指張旭也旭이善草書

上卷六

二

臨池真畫墨

張伯英少時草書言曰凡家
之本原無必先書而後練言正

臨池字書言牛池水盡墨言牛
則真實是有所牛丑且多言曰
此牛牛牛牛牛牛牛牛牛牛牛

俊拔為之主暮年思轉極

俊拔是
筆力也

超逸也俊拔言且只吳三言未知

張王後誰並百代則百代則
唯旭也指張王書法

義後也百代則法言并區言嗚呼東

吳精逸氣感清識旭也東吳人
也一清識

言氣運言氣運揚公

拂篋寄舒卷忘寢食

言拂篋而出旭書於篋
而見之忘寢食也

라○揚公이 필 글 여 러 내 야 퍼 락 거
드 락 자 여 밍 여 구 물 잇 시 다

念昔揮

毫端不獨觀酒德

旭이 善書 다 不 但 能
飲酒也 다 라○ 吳 是 言 吳

두 루 이 주 崔 八 랑 空 寸 毫 毫 毫
艾 氣 德 을 是 言 아 니 로 다

寄張十二山人彪三十韻

獨卧嵩陽客三達潁水春

客은 指 山 人 이 라
嵩陽潁水止皆在

河南 空 니 라 嵩陽 州 空 오 守 牛 艾 止 段 崔
客 이 中 潁 水 止 生 居 世 年 矣 詩 空 中 入 吳 吳

隨老母憐澹向時人

이 老 母 是 澹 向 時 人
를 조 차 슬 피 時 節 八 十

근 몸 向 謝氏 尋山 履陶公 漉酒巾 謝靈運의 의호

아 옛 도 다 謝氏 尋山 履陶公 漉酒巾 의 의호

群兇 彌宇宙 此物在 群兇은 盜賊인 오此物은 山人이라

風塵 歷下 解姜被 關西 得孟鄰 漢人姜

第 一 布被 歷下 孟鄰 用孟子 母事 歷下는 孟母의 故鄉이

而 寢 後 在 關中 同隣 而居 關中은 關西에 孟母의 故鄉이

早通文契 密晚 接道流 新 親密

靜者心 多妙 先生

호 通 文契 密晚 接道流 新 親密

卷之六

다 寧聞倚門夕盡力潔食晨

薛苞 事母 孝 出

다 入

入 隨母居而奉養也 待客 此言山人

小 隨母居而奉養也 待客 此言山人 疎懶為名誤

驅馳後我真 此是甫 自謂 謂라 疎拉 名 割의 그 르 망 名 誤

如 眞性을 알 후라 索居猶寂寞相遇

益愁辛 索은 散也 寂寞 辛 나 什 르 맛 나 면 더 목 愁

流轉依違徼逢迎念席珍 席珍은 美 念 席 珍 是 美

流離 호애 뜻 우 희 珍 寶 上 是 高 巨 人 謙 言 노

라時來故舊少亂後別離頻時節이 오며 벗

直後이러하여世祖脩高廟文公賞從臣武先

也立高廟于洛陽喻肅宗이重建七廟

推恩隨駕者라世祖高祖人廟문대

高山猶入楚渭水不離秦高山는 在楚고

此言甫一謁帝鳳翔言나有隨駕之功而

公在渭濱也라高山에 오시楚에

다存想青龍秘騎行白鹿馴此下三聯은皆

龍은道家存想之術이오漢門子一乘白鹿
호니라○靑龍八秘密言그리스五문두고

白鹿이질드닐耕巖非谷口結草即河濱
子

真이居谷口호牛耕于巖石之下고河上
公이結草菴河濱호牛讀老子호니라○비

회예뵈가로호谷口이호노도肘後符應驗
세집지어호문곧河濱이로라

囊中藥未陳葛洪이有肘後方數卷호니라
○본독뒤회符呪이당당이效

驗잇는는호못소갓藥
은목다아나호도다旅懷殊不愜良覲眇

無目言甫與山人으로無緣相見也라○
나그내호디고장맛디몰호니호호보

머아호라호야自古皆悲恨浮生有屈伸
로테
因緣이업도다

土音六

브터다슬허하느니
생애구브며퍼미잇느니라
此邦今尚武何

處且依仁
甫이時在秦州
言時事하느니라
○이고을하여

제武事를崇尚하느니
어의가仁人을보트리오
鼓角凌天籟關山

倚月輪
북과吹角人소리
하느니하느니
하느니하느니

官場羅鎮磧火近
洮岷
言鎮磧에皆置官
場에서收賦給供

軍이나라磧은如北庭
大部護府에有小磧
이라○官場이鎮과磧에
비젓고盜賊의브

근臨洮와岷山
蕭瑟論兵地
蒼茫鬪將辰

○眞事를議論하느니
하느니하느니하느니
大軍多處所

餘孽尚紛綸 餘孽은殘寇라○큰軍이잇는件히하니餘孽이오히러이

즈럽高興知籠鳥斯文起獲麟 孔子起於獲麟言니甫一言有高興而身如籠鳥之局促

이오又有道窮之歎也 라○노준興에籠

의든세곤호를아노니이글窮秋正搖落廻

위라麟어두메니러나니라窮秋正搖落廻

首望松筠 다오노고은히正히어여며러

노라

丹青引贈曹將軍霸

將軍魏武之子孫於今為庶為清門 魏武는指曹操

이라 ○將軍은 魏人 武王의 子孫이니 이 제
廢人 이 드외야 淸寒 宦家門 이 드외야 도 다

英雄割據雖已矣 文彩風流今尚存 指曹操

河社也 이라 ○英雄의 배허브터 슈이 약 비
록 말리 나 文彩와 風流는 이 제 오히려 잇도

다 學書初學衛夫人 但恨無過王右軍 李夫

名衛니 王羲之 學書하니 라 ○ 칼 수물 빙호
뒤 衛夫人의 楷法이 호니 오직 王右軍의

기 넘더 물호 丹青不知老將至 富貴於我如

浮雲 그림 그리기에 늘 구이 將欲오 물아디

룸은 호너라 開元之中常引見 承恩數上南

薰駁

開元中여상네 허보시니 恩澤을 凌煙

功臣少顏色將軍下筆開生面

此下는言將軍之盡功臣

也。라。○凌煙閣은 그 옛는功臣이 不비치 利가늘將軍이 부들늘 리와 산는 출여러내

良相頭上進賢冠猛將腰間大羽箭

어진宰相

의어 리우진進賢冠을 썼고勇猛直將軍의 허리사이엔大羽箭이로다 褒公鄂

公毛髮動英姿颯爽來酣戰

褒公은 跋志玄이오鄂公은尉

邊敬德이라言畫像이有酣戰之氣也。라

○褒公과鄂公의머릿터리위늘나 豪矣直
先帝天馬玉花驄盡

卷之六

工如山貌不同

貌은 墨角反 古山 描畫也 先帝人天馬玉花驄을

畫工이 와 古타이 什什 그로 되 古다 아 나 러라

是日牽來赤墀下迥

立閣闔生長風

閣이 나 래 赤墀人아 래 잇 거 와 閣闔에 잇 들 아 세 다 간 르 르

帝詔謂將軍拂絹素意匠慘澹經營中

은 謂無規矩而以 意匠爲 匠이라 畫有六法 古니 五曰 經營 位置라 此下는 言畫馬호다

將軍을 下詔호야 니 已 作 한 기 備 呼 러 크 리 라 호 시 니 意匠이 經營호는 中에 이 렇 더

斯須九重真龍出一洗萬古凡馬空

凡馬를 古번 시 시 뷔 니 라 古 玉花却在御

日은 운하 나나 태아 驍 驅 로 將 軍 盡 善 蓋 有

神 必 逢 佳 士 亦 寫 真 將軍의 다 잘 하 요 미 神 妙 호 미 맛 는 나 반 두 기

佳 士 謂 賢 士 也 亦 寫 真 眞 樣 을 그리 디 라 卽 今 漂 泊 干 戈 際 屢 貌

尋 常 行 路 人 곧 이 제 는 干 戈 人 이 고 의 브 터 는 디 처 상 벗 길 터 는 사 루 문 조

夫 途 窮 反 遭 俗 眼 白 世 上 未 有 如 公 貧 且 그 리 夫 途 窮 反 遭 俗 眼 白 世 上 未 有 如 公 貧 且

窮 窮 也 也 도 로 허 俗 人 의 눈 흘 기 어 보 물 맛 나 나 世 上 에 그 디 고 디 가 난 하 나 있 디 아 나 하

但 看 古 來 盛 名 下 終 日 坎 壞 纏 其 身 坎 壞 纏 其 身 坎 壞 纏 其 身 坎 壞 纏 其 身

平 也 平 也 一 라 一 云 失 志 願 一 라 〇 메 로 오 버 盛 平 也 一 라 一 云 失 志 願 一 라 〇 메 로 오 버 盛 平 也 一 라 一 云 失 志 願 一 라 〇 메 로 오 버 盛

윤이리모며
얼컷스니라

觀薛稷少保書畫誌

少保有古風得之陝郊篇

言觀稷의所作陝郊詩則可以知有

古風也 | 니라 | 少保 | 古風이 | 있 | 惜哉功

名忤但見書畫傳

稷이坐太平公主事功

名을기습지스니오직글스기 | 와 | 我遊梓州

東遺跡落江邊

梓州人東江人 | 과 | 노 | 로 | 니

中畫藏青蓮界書入金榜懸

青蓮界는佛寺 | 니 | 稷이書梓

州 慈覺寺院額及大藏板壁字라○그리
문 靑蓮人고의갈엇고 改字는 金榜이 돌엇

는도드 仰看垂露姿不崩亦不騫書有垂露
體字다詩

여 不騫不崩이라하니 騫은 虧也 一라○이
스리드렛는 양스름을위러보니 묻어더디

아니 ㅎ여 ㅎ여다 齋齋三大字蛟龍姿相

纏 蛟龍은 額榜所畫 一라○ 齋齋 ㅎ세 큰 又
字에 蛟龍이 구스기서로 일갓도다

揮西方變發地扶屋椽佐西方變相을그리
나서해서퍼나집은

겨 ㄹ더위잡 慘淡壁飛動到今色未填슬피
부르

미 ㄹ뉘는듯하니이제니르 此行疊壯觀郭

리 비치예다아니 ㅎ엇도다 此行疊壯觀郭

似聞清猿天姥山在越中

反思前夜風雨惡乃是蒲

城鬼神入蒲城即奉先縣

元氣淋漓障猶濕真宰上訴

天應注造化也

障子真宰上訴

還雜花遠漁翁瞑踏孤舟立

高蒼浪水涿

青溟闊 歌岸側 島秋毫末

溟溟 무리 겁고 프
큰바리 거위 나

기 웃호 두 돌과 기 웃호 협과
는 고 울터 릿근 근 터 적도 다

不見湘妃鼓瑟

時至今 斑竹臨江活

湖妃의 기 는 근도 전 지
근 보 다 못 가 니 와 이 지

나 르 리 어 르 누 근 이 는
고 르 문 다 리 사 릿도 다

劉侯天機精愛盡入

骨髓

髓劉侯 天機 精微 하 니 그 림
소 랑 호 이骨髓 에 드 릿도 다

自有兩

兒卽揮灑亦莫比

제 두 가 드 를 닷 는 나 그 림
그 리 가 호 가 준 바 리 업도

大兒聰明到能添老樹巔崖裏

巔崖裏 巔崖 峯이 나

르 러 능히 늘 근 남 곧 릿 부
리 와 비 릿 소 개 터 으 닷 다 小兒心孔開貌得

什三 외야물루다아니하하나王宰이 杜哉

崑崙方壺圖掛君高堂之素壁 此言方壺崑崙山과方壺山

八圖를그듯노은집 巴陵洞庭日本東赤岸 巴陵洞庭日本東赤岸

水與銀河通中有雲氣隨飛龍 巴陵洞庭日本東赤岸

岸八모라銀河로다只通言니그가은 舟人

漁子入浦漱山木盡亞洪濤風 비문사롭과

근미맛고오로드러가하니뒗남 尤工遠勢

古莫比咫尺應須論萬里 덕우언양조근바

공도 가 줄 비 디 문 항 리 로 소 니 起尺 만 言 焉
어 해 당 당 가 篇 里 및 이 문 議 論 言 리 로 다
得 并 州 快 剪 刀 翦 取 具 松 半 江 水
并州에 出
나 라 ○ 및 代 并 州 人 快 剪 刀 翦 取 具 松 半 江 水
디 吳 松 人 半 江 人 을 을 어 혀 아 려 노

題李尊師松樹障子歌

老夫清晨梳白頭玄都道士來相訪
老夫는

○ 老夫 一 白 頭 玄 都 道 士 一 來 相 訪 甫 一 老 夫 是
나 玄 都 壇 人 道 士 一 來 相 訪 甫 一 老 夫 是

兎 延 入 戶 手 提 新 畫 青 松 障
어 리 터 리 쥐 오

이 裴 드 료 나 소 바 새 프 른 글
그 畫 障 子 를 가 져 왔 더 라
障子 松 林 靜 香

坐似是商山翁

을사맛일운사령이頭巾과
생귀흔가다너마조산재사

그이商山맛는

悵望聊歌紫芝曲時危慘澹

來悲風

을허비라什紫芝曲을블로니時節
이바다마은제慘澹하을핀비근이

오노

戲韋偃為雙松圖歌

天下幾人畫古松畢宏已老韋偃少

天下
天

이늘근소블그리는니
은하아늘고韋偃이저맛도中絕筆長風起

織末滿堂動色嗟神妙

絶等意부근
이맛고구맛니맛는

나지외고도기안존사된이뜻바
출위위神妙호음嗟嘆호음
雨株慄裂

苔蘚皮屈鐵交錯回高枝
두남가슬피잇니
두거픈리씨디니

구본외잇기노문과
지예왔도랫도다
白摧朽骨龍虎死黑八

大陰雷雨垂
上句는枯枝摧折하니如龍虎
之持骨也
下句는言松色

이暗碧也
라○하근예하하야물어테
시니龍과비이주잇는듯고거문비치손

어득호디드니雷雨
드리엇노듯하도다
松根胡僧憇寂寞

眉皓首無住著
슬미된피름이寂寞호디하
슬니니호삼가출오어라세

오住著호호
이입도다
偏袒右肩露雙脚葉裏松子僧

前落

은호엇기물메와고두허뒤물너얏누
니남소겟슬방오리쥬의알뒤드렛도

다 韋侯韋侯數相見我有一匹好東絹重之

不减錦綉段

東絹은山東大練也
一라고韋侯帝使아조시르보노나내

호인도호東북기불뒤쇼뒤앗교
已令拂

拭光凌亂請公放筆為直幹

호아호여벌여
스시비치어스

러우니請호호그디부들
노하고호호호드물딩글락

通泉縣署屋壁後薛少保畫鶴

薛公十一鶴皆寫青田真

晉人永嘉記에
青田에有雙鶴이生

子하니라○薛公의 열호鶴이 盡色久欲盡

蒼然猶出塵그림이 티오라 업을 뜻호 뒤의

다 低昂各有意磊落如長人구브여 울위러

佳此志氣遠이粉墨新이

運의 거로 물아 몸가 이 너기 노니 옛테 萬里

不以力群遊森會神萬里로 림배가 리아니

森然히 精神 威遲白鳳態非是倉庚隣날호

高堂未傾覆幸得

慰佳賓

노끈 지베기 우려 업디 디디 아니하
니항하시리 공아름다운소늘
慰務

中矣 暴露墻壁外終嗟風雨頻

과비
頻

니
조
문
슬
노
라

赤霄有真骨耻飲汚池津

불근하늘
더러움
못
어
구
물
붓
구
리
나
나
라

冥冥任

所往脫略誰能馴

아
우
라
훈
되
쉬
갈
바
로
니
조
초
훈
나
나
비
시
나
든

니
거
니
쉬
能
하
질
드
리
리
오

姜楚公畫角鷹歌

楚公의
名

楚公畫鷹鷹戴角殺氣森森到幽朔

幽朔은
帝殺之

方이니此鷹之殺氣窮極幽朔也이라楚公의그를애여애但를잇도소니殺物호는

氣運이森然히觀者貪愁御手辟飛盡師不是

無心學불사구이본공고리타고누라가물

此鷹寫真在左繇却嗟真骨遂

虛傳이이그는真樣이左繇人그물히잇

梁間燕雀休驚怕亦未搏空上九

天뜻스이엇적비호놀라거티말라호虛

揚監又出畫鷹十二扇

近時馮紹正能畫鷓鴣

馮紹正은 開元時人이라○近時에

馮紹正이鷓鴣鳥의 양조를能히그리되니라

明公出此圖無乃傳

其狀

明公은指揚監이라○明公의이圖殊를내내아니그원구를음근것가

姿各獨立清絕心有向

殊異호양적제여공호오아엇노니물고

이그장호호음이向호된잇도다

疾禁千里馬氣敵萬人將

禁은常也이라○但로는千里에갈을와큰호리오氣運은萬人엇將帥와큰오리로다

憶昔驪山宮冬移舍元仗

스랑호나내驪山宮에거르레舍元

嚴옛儀仗을호

天寒大羽獵此物神俱王

近時馮紹正能畫鷲爲鳥樣

馮紹正은開元時人이라○近時에

馮紹正이鷲鳥의양조를能히그리더나라

明公出此圖無乃傳

其狀

明公은指揚監이라○明公의이圖를어니아니그얼구를음근것가

殊

姿各獨立清絕心有向

殊異한양작제여공호오아엇는니문고

아나장호모음이

疾禁千里馬氣敵萬人將

禁은當也이라○相로은千里에갈물와근호리오氣運은萬人엇將帥와근오라로다

憶昔驪山宮冬移舍元仗

스양호나대驪山宮에거오리舍元

殿은儀仗을음

天寒大羽獵此物神俱王

은

나니 잇대 我世 爲 長翻 如 刀劍 人寰 可 超

越 越 可 越 也 越 世 爲 長 翻 如 刀 劍 人 寰 可 超

且 蕭瑟 言 此 盡 傷 不 得 奮 飛 故 且 脫 落

而 至 於 蕭瑟 也 一 乾 坤 之 亦 且 脫 落

雲沙 際 自 有 烟霧 瞻 吾 今 意 何 傷 顧 步 獨 紆

鬱 言 真 鬱 在 於 雲 沙 之 際 何 必 見 此

烟霧 瞻 吾 今 意 何 傷 顧 步 獨 紆

로 답 답 ㅎ 야 카 요

韋諷錄事宅觀曹將軍畫馬圖引

神

國初已來畫鞍馬神妙獨數江都王

付五州鞍馬工 神妙立將軍得名三

十載人間又見真乘黃 乘黃在神馬一

호리나人間의 眞黃 曾貌先帝照夜白龍

池十日飛霹靂 玄宗馬一名照夜白이니命

龍이 어는 典慶宮池中之龍이 感動而飛霹靂

龍이 노는 새 일호를 內府殷紅碼碯盤婕妤

霹靂이 나갓다

傳詔才人索盤賜將軍拜舞歸輕統細綺相

追躡言天子使使好王傳命才人

所吹言才人盤言將軍好言詔命傳言

貴戚權門言貴戚權門

得筆迹始覺屏障生光輝言貴戚權門

障子言障子昔日太宗拳毛騮近時郭

家師子花今之新圖有二馬復令識者久嘆

嗟言太宗人騮言師子花近時言郭子儀

지빛師子花
이젓새國이 두
리잇는나
도아던사
로호여우
래슬개
호는다

此皆騎戰一敵萬縞素漠漠開風沙
이다

호나호萬馬를對敵
호더나
현기
비漠漠
其
호변로
엇몰에
여렛는
독시
그렛도
다

餘七匹亦殊絕迥若寒空動烟雪
殊絶은상
물과다
를

시라
그나
은닐
굽匹이
노달
오이
장
호
나아
라호
치은
庫空에
서와
호퍼
위는
듯

中道霜蹄蹴踏長楸間馬官廨養森成列
리서

블을
아리
간
호
나
무
서리
여
品
는
나
문
고
호
아
는
나
와
치
는
나
외
森
然
하
行
列
에
이

可憐九馬爭神俊顧視清高氣深穩
호

다
호
도
可
憐
九
馬
爭
神
俊
顧
視
清
高
氣
深
穩
호

且傑駿尾蕭梢朔風起

蕭梢尾勢也

雄耳傑舌上駿馬

毛為綠縹兩耳

黃眼有紫焰雙瞳方

驃是青黃色

正其變化卓立天骨森開張

正其伊昔太僕張景頌考牧

攻駒閱清峻遂令大奴字天育別養驥子憐

神俊

神俊領羣牧

事사야設설爲爲官官奴奴야야領領內內外外廐廐有有十十라라字字

正正養養也也라라○○太太僕僕張張景景頌頌의의문문어어기기는

아아大大奴奴로로하하야야사사기기로로된된정정조조라라清清峻峻호호문문보

호호는는情情發發하하니니라라當當時時四四十十萬萬匹匹馬馬張張公公嘆

其其才才盡盡下下지지조조를를다다이이문문아아래래라라嘆嘆息息하하니

라라故故獨獨寫寫真真傳傳世世人人見見之之座座右右久久更更新新서서이이런

을을로로真真誼誼을을구구려려世世人人의의게게傳傳하하니니안안갠갠는

을을호호니니의의보보나나오오라라다다가가하하야야하하롭롭도도다

年年多多物物化化空空形形影影鳴鳴呼呼健健步步無無由由騁騁物物이이변

化化하하야야하하고고일일글글와와그그리리에에하하니니로로호호니니口

을을프프다다健健壯壯하하고고르르를를돌돌을을주주리리엄엄도도다

女

女

女

女

女

女

女

女

今豈無驥裏與驂留時無王良伯樂死即休

王良은 善御馬者 伯樂은 善相馬者 一
다오 이 件을 驥裏 斗 다오 驂留 一 件에 屬스

리 오 마 是 時에 王良 伯樂이
일슬 爲 주 거 爲 마 是 나 라

題壁上韋偃畫馬歌

韋侯別我有所適 知我憐君畫無敵 戲拈秃

筆掃驂駒歛 見騏驎出東壁

韋侯 一 十 卷 一
의 오 가 논 에 이

나 너 마 닷 구 리 뒤 글 오 리 엄 순 고 돌 나 憐 愛
言 는 돌 아 라 무 된 부 들 노 름 도 어 차 나 驂 駒

를 그 리 나 驂 駒 이 東 壁 에
극 에 나 亦 卷 本 十 卷 보 라 一 匹 斷 草 一 匹 嘶

고찰 直訝杉松冷無疑 菱行香 고찰 杉松이 什
늘 直 十 疑 心

가 고 菱 存 意 故 다 은 雪雲虛點綴沙草得微

茫 茫 茫 과 플 와 亂 아 空 에 버 러 나 옛 十 나 卷 嶺

鴈隨毫末川 蛭飲練光 隨 毫 末 은 言 細 小 也
練 光 은 蟲 이 키

如 練 也 十 卷 山 嶺 也 故 練 光 은 蟲 이 키 故 練 光 은 蟲 이 키
조 卷 十 卷 故 練 光 은 蟲 이 키 故 練 光 은 蟲 이 키

霏紅洲藥亂拂黛石羅長 霏 紅 洲 藥 亂 拂 黛 石 羅 長
霏 紅 洲 藥 亂 拂 黛 石 羅 長 故 練 光 은 蟲 이 키

고 練 光 은 蟲 이 키 故 練 光 은 蟲 이 키 暗谷非關雨舟楓不為

霜 霜 故 練 光 은 蟲 이 키 故 練 光 은 蟲 이 키 秋

成玄圃外景物洞庭傍

玄圃는 땅과 구름이
이르고洞庭은 구름이

景物이
있도다

繪事功殊絕幽襟興激昂

그림그려
功이 달오

의고장하니幽深은
오에興이激發호는다

從來謝太傅丘壑道

難忘

太傅는謝安이니雖富貴而
호니以比嚴鯨公호다○비로브터謝

太傅는丘壑은道理
를뜻디은호는나리

觀李固請司馬第山水圖三首

李固司馬第

의山水圖를비러
왔거늘이보라

簡易高人意匡床竹火爐

簡易는어즈럽디
아니호시라高人

은塵陌티아니호시니指李園호다匡은安也
1 오床은卧床이라竹火爐호以竹為之

니匡束竹爐1此1簡易호시라0簡易호노
문사르위쓰디어匡床과竹火爐호든도

다寒天留遠客碧海掛新圖1留遠客은李固

시라掛新圖호는碧海그문허그리물壁上에
결시라0서호는호時節에나물어물오고碧

海그문新圖호는 雖對連山好貪看絶島孤此
거러와矣다

四句호는皆言盡中所見호다絶島호는海中에
絶遠호는형이라0비록나잇호는외하도호는

相對호는야사나연쉬외의 群僊不愁思冉冉
로오문貪호는야보노라

下蓬壺不愁思는시름업호는시라冉冉호는行
하蓬壺호는양적라蓬壺호는蓬萊와方壺호

나다神僊人所居下字人皆은仙人들
히잇무늘로셔노려오노듯홀사라○仙人
들홀시르미업셔아른어른
히蓬壺로셔노려오듯다

方丈渾連水天台總映雲
方丈天台는皆仙
境이니此는言盡

所見다라○方丈山이다무래나
고天台山이다무래나人間長

見畫老去恨空聞
此는言仙境을그림만보
어소리안듯고不得親見

也)라○내人間에侍長常工畫
노니늘거가애홀맛드르물恨호노라范

蠡舟偏小王喬鶴不群
范蠡는相越破吳後
에비타五湖로가고

王喬는周人王子晉이나白鶴은고登仙호
야가나此畫中에舟와鶴과이갈서警호야

니르니라群은물하다아니홀시라○范
蠡의舟는고장적고王喬의鶴은물하다아

다○
此生隨萬物何處出塵氛此는言泥俗
은조차도다

世累를버쳐나學仙은호물歎다○이
초애萬物을조차도나노니어뒤가아塵氛

에버셔
나려노

高浪垂翻屋崩崖欲壓床此者는皆言盡中
所有은나라○노

은歌겨리지의두위이주에다드랫고물
어다는병애는平床을자줄듯은도다 野

橋分子細沙岸繞微茫의했드리는子細히
노했고을엇두들근

아우라히비
으렛도다 紅漫珊瑚短青懸薜荔長블근
거시

不_가아_시나_나珊_珊瑚_瑚一_一더_르고_고프_프는_는浮_浮查_查並_並坐_坐得_得
仙_仙老_老暫_暫相_相將_將若_若星_星月_月有_有巨_巨查_查一_一浮_浮海_海其_其上_上光_光
더_더라_라오_오는_는들_들구_구리_리큰_큰와_와안_안자_자소_소미_미도_도하_하
나_나仙_仙人_人늘_늘그_그나_나작_작간_간서_서르_르디_디벧_벧도_도다_다

嚴公廳宴同詠蜀道畫圖得松字

白_白鶴_鶴公_公館_館靜_靜畫_畫列_列地_地圖_圖雄_雄一_一寂_寂靜_靜意_意
그_그리_리미_미버_버러_러시_시나_나地_地
圖_圖一_一雄_雄壯_壯意_意도_도다_다

劍_劍閣_閣星_星橋_橋北_北松_松州_州雪_雪嶺_嶺
劍_劍閣_閣은_은星_星橋_橋人_人北_北의_의기_기오_오松_松

華_華夷_夷山_山不_不斷_斷
州_州는_는雪_雪嶺_嶺人_人東_東의_의기_기로_로다_다

具_具蜀_蜀水_水相_相通_通吳_吳과_과蜀_蜀맞_맞드리_{드리}서_서르_르스_스吳_吳楚_楚도_도
華_華와_와夷_夷맞_맞되_되히_히크_크디_디아_아나_나고_고

對興與烟霞會清樽幸不空
興心이烟霞와
다 못도 드니 물

已樽도幸히취
다아니하도다

畫鷹

素練風霜起蒼鷹畫作殊
上句는言素練一
如霜하니此는未

畫時에絹色也이라。한가예只은과사리
대니렸는듯하니프른에물그류이殊異하

도攬身思狡兔側目似愁胡
도荀勇反하
猶疎身也

라似愁胡는以碧眼二로言之하다。모물
고不기하中企은과斗는吳기물은안하는

뜻고기우엇는누는
시음하는되근도다
條鋏光堪摘軒楹執奇

呼條他刀及字編絲繩이오鐵은徐劉

光悅而可摘取나라。인은것과안존거의

어루브를가 **何當擊凡鳥毛血灑平蕪**어는

새를더터라와되를平
훈기촌件해但릴고

音樂 古詩 三首 律詩 五首

觀公孫大娘弟子舞劍器行 牙序

大曆二年十月十九日에夔州府別駕元

特宅에見臨穎李十二娘舞劍器고壯

其蔚跂中問其所師中曰余一公孫大娘

弟子也中開元三載中余尚童稚中

記於郾城中觀公孫氏中舞劍器渾脫中

瀏灑頰挫中獨出冠時中自高頭宜春梨

園二伎坊內人中泊外供奉中曉是舞者

聖文神武皇帝初中公孫一人而已中

玉貌繡衣中况余白首中今茲弟子中亦

匪盛顏中既辨其由來中知波瀾中莫

二고撫事慷慨하聊為劍器行하昔者

해吳人張旭이 善草書하書帖을 數하디

嘗於鄴縣에 見公孫大娘의 舞西河入劍

器고自此로 草書一長進하豪蕩感激하

即公孫고可知矣로大曆은 唐人代宗

年號一라 渾脫은 帽名一라 蔚歧劉濼頓

坐部伎八女子第三百을 公하梨園에

고 任官女數百을 梨園弟子一가하야 夏

春北院에 살이 니 라 聖文神武皇帝는 玄

宗을 너르니라 ○大曆入二年十月八日
九日애 愛州 잇列 駕入 拜 尊 元 騎 의 지

의 侍 臨 類 人 臣 李 十 娘 의 갈 가 지 고
출 츠 더 늘 보 고 그 蔚 波 호 물 壯 히 나 거 바

혼 뒤 를 무 로 나 날 오 뒤 나 노 公 孫 大 娘 의
弟 子 | 로 라 후 노 다 開 元 人 三 載 에 나 |

오 히 려 아 히 라 니 鄴 城 에 이 처 公 孫 氏 의
갈 가 지 고 渾 脫 스 고 출 츠 더 늘 본 이 콜 이

제 記 憶 호 니 劉 濼 호 어 穎 推 호 야 호 오 아
나 그 배 위 두 후 터 라 高 顯 와 五 春 人 梨 園

두 을 伎 坊 엿 內 人 五 羅 佛 터 밧 供 奉 호
는 사 그 위 게 이 치 이 추 물 알 라 노 聖 文 神

武 皇 帝 人 처 어 뒤 公 孫 尙 書 魯 休 魯 이 니
포 고 둔 양 전 오 繡 호 은 오 시 러 라 호 물 여

아 오 늘 세 디 리 세 오 아 弟 子 도 五 有 은 는 터
아 나 로 소 나 의 세 오 아 弟 子 도 五 有 은 는 터

아 나 로 소 나 의 세 오 아 弟 子 도 五 有 은 는 터
아 나 로 소 나 의 세 오 아 弟 子 도 五 有 은 는 터

러 저 최 호 러 오 미 두 가지 아 닌 될 아 라 이
 를 문 제 처 술 허 劍 器 行 을 짓 노 라 네 吳 人
 사 魯 張 旭 이 草 書 를 잘 하 야 簡 帖 作 을 주
 조 亨 더 니 일 즉 錦 縣 에 처 公 孫 大 娘 의 西
 河 人 甚 가 지 고 嵩 岳 이 가 豪 拔 曠 蕩 亨 亨 이 물
 草 書 一 기 러 나 아 가 豪 拔 曠 蕩 亨 亨 이 물
 恩 欲 其 亨 나 곧 公 孫
 是 可 히 아 람 더 나 라

昔有佳人公孫氏一舞劍器動四方태고 온

公孫氏 잇 더 니 亨 번 갈 가 시 觀 者 如 山 色 沮

喪天地為之久低昂此는 言 劍 光 이 可 畏 라 觀 者 一 失 色 이 오 天 地

! 亦不安而天昂地低也一 나 라 ○ 불 사 르
 미 외 구 티 이 처 丈 비 티 보 으 왜 니 하 늘 과 처

과구술스대왕이 두가지신다과외고나高顯
晚年어디나弟子가芬芳호물傳호도다高顯

美人在白帝妙舞此曲神揚揚臨穎人고歌
고은사르미

白帝城에이시니이늘애물神
妙히춤치精神이揚揚호도다與余問答既

有以感特撫事增惋傷對答호미이대시
어늘로다잇호야우르

비호미잇나나特節을感數호며
이물자바위슬후를러오노라先帝侍女

八千人公孫劍器初第一先帝는玄宗이라
先帝人侍女八

千人에公孫의말호로호
추미첫영第一이라라五十年間似反掌

風塵頃洞昏王室言安史吐蕃之亂이라
위나문잇스이슬바당두

고사기

甲子

위힐 후리고든니브르매드드리
梨園弟子

散如烟文樂餘姿映寒日
言昔日梨園弟子
離伎一皆流散言

○唯餘李娘在此訪相見於冬月也
○蔡園又弟子一也리가미신고후녀女樂

의나문양적치문
金粟堆南木已拱翟塘石

城草蕭瑟
金粟堆고玄宗葬地라墓木이既拱言死已久也
翟塘은南

수所在라○金粟堆人南터의남기후야호
우후이두외니翟塘人石城엔은리蕭瑟

도玳筵急管曲復終樂極哀來月東出
玳瑁
玳瑁

장공야슬푸이오닐드리東의什도돏다
老

夫不知其所往足爾荒山轉愁疾

足爾은바 리 부르디

고치고 돌이 라甫一自去留無定호야수
徒足爾荒山奔走而已라호는근노미그

갈뒤론아디물호야거호외헤바리
부른고고장기름호야病호았노리

聽楊氏歌

佳人絕代歌獨立發皓齒

고은사고의代에 그춘놀애어호오

야허허힌나 滿堂慘不樂響下青虛裏

言歌

悉也이라호지비고두기안젓호는사리미호
허즐기디아너호호너호소리프른虛空人소

고로셔너 江城帶素月況乃清夜起

고로城 이호호

를여차거늘은물어
물근바위나렛도다
老夫悲暮年壯士淚如

水근노문늘근나흔을고거문사玉孟父

寂寞金管迷宮徵上句止言不敢發聲也下句止言絃竹宮徵之

聲不連於歌也斗玉孟가지고오래

외되宮엇더니鐘聲管絃이宮徵을迷失

로斗勿云聽者疲愚智心盡死此言聽者感心之深也

一라오드를사르미고대宮나다니르다말

라어리다와智慧宮니와오이다주깃도

古來傑出士豈待一知己吾聞昔秦青傾

側天下耳天下之人의皆傾耳而聽則非但一知己而已니라오대로오매傑

出處사근 운엇테 몸아는 훈나 훈기 들우리
오나노 드로 니네 素靑이 天下엇기 를기 우
려나에라

夜聞箴篋

夜聞箴篋滄江上 衰年側耳情 所嚮바인箴

우희서드로 나늘근 나히귀물
기우류나비틀 向하엇노매라 隣舟一聽多

感傷塞曲三更歎悲壯胡笳 一有出塞曲

호번듣고해슬허호노부邊塞엇늘엇積雪
소리三更에은드시슬프며하도다積雪

飛霜此夜寒 孤燈懸管復風端사엇노는과

루에律呂조리불어서르것구기劫호
나고고開山에바라엇고대불엇노고胡騎

中宵墟址走武陵一曲想南征
劉琨一為胡騎所圍

吹胡歌
호대賊이聞호고遂解圍去호나

作歌和之
호야名曰武漢深이라호나라

○武陵人
호늘기에南티그故園楊柳今搖

落何得愁中却盡生
此는言吹笛에有楊柳

드리이재이어벼러다거시나엇태시
리곰서로가온뒤도로다나느니오

秋笛

祇應天上有人間能得幾回聞

花柳은必善
謳者 1로다

○이 놀애는 오직 당당이 하늘은 우회잇는 나
人間애서 능히 서러곰엇디 위를드르리오

江南逢李龜年 玄宗時 玆樂工이라

岐王宅裏尋常見 崔九堂前幾度聞

崔九는
殿中監

崔餘이라 岐王人 집안해향네 보
다니崔九의 잡알피 玆지 될드러 正是江

南風景好 落花時節又逢君

正히이江南에
風景이 玆하니

곳자는時節게 任
너를맛보과라

器用

古詩四首

律詩三首

石硯 平侍御之硯이라

平公今詩伯秀發吾所羨

平公은이硯을喜
기어爲硯이라

發호호내의 奉侍三峽中長嘯得石硯

三峽
中에

奉使하야인 뒷구랍부 巨璞禹鑿餘異狀君

獨見큰구수큰禹人 璞인나모기시니其滑

乃波濤其光或雷電 그빛그럭우문 擘其

多聯坳各盡墨多水逝隱現 物는硯池이라

어니猶發墨也 一라多水는硯石에濞澗也
一라○니은오목호더제여공어글다

니 한으리 허르 들 揮灑容數人十年可對面

이 논 硯의 筆을 너르 소 나 열 소 나 어 루는 出相

對 公 頭 上 冠 貞 質 未 為 賤 其 質 之 堅 可 比 頭

上 錢 寇 也 十 兩 〇 二 錢 也 二 兩 錢 也 二 兩 錢 也 二 兩 錢 也

當 公 賦 佳 句 况 得 終 清 宴 下 句 是 言 用 硯 於 宴 飲 之 間 也 一 兩

〇 二 兩 之 五 兩 句 不 得 當 公 六 兩 〇 二 兩 之 五 兩 句 不 得 當 公 六 兩

起 草 姿 不 遠 明 光 殿 起 草 姿 謂 知 制 誥 也 一 兩 當 近 入 明

光 殿 兩 掌 制 誥 也 一 兩 〇 二 兩 之 起 草 姿 不 遠 明 光 殿 兩 掌 制 誥 也

不 遠 也 一 兩 〇 二 兩 之 起 草 姿 不 遠 明 光 殿 兩 掌 制 誥 也

다 致于丹青地知汝隨顧焉 謂致此視于禁中丹青之地也

亦用之起草上이든得天子顧焉之寵也

라 ○丹青은 許해닐 위여 대도라 보샤 이 조

출주를

아노라

荆南兵馬使太常趙公大食刀歌 大食은 國

名이

太常樓船聲嗷問兵刮寇超下牢 峽州에 有下牢

關호니라 ○太常의 樓船은 빛소리 수으위

리니 나 兵事론 무리 盜賊을 자가 비료리다

下牢로긴 牧出令奔飛百艘猛蛟突斃紛騰

나 늦다

逃 兵威之振 可畏故 虢 數為之 奔竄也

이 어 즈 리 어 나 라 습 다 白 帝 寒 城 駐 錦 袍

玄冬示我胡國刀 謂趙公 自帝 入 城

錦袍 壯士 短衣 頭虎

毛憑軒發鞘天為高 言天 壯士 為之 驚 避 也

어 리 에 어 의 터 리 스 고 軒 檻 을 비 거 서 飛 風

轉日木怒號冰翼雪淡傷哀猱 翼 是 張 也

言刀 有 可 畏 之 狀 也 고 下 句 上 言 刀 光 之 白 也 이 使 然 錄 로 悲 傷 也 라 ○ 必 是 刀 두 위 디

八사근이 작대 나 芮公回首顏色勞分閫救

世用賢豪顏色勞分謂眷愛此刀也 | 分

니라 ○芮公이 여러 물돌와 부라 나 비출은
비하 나 閫을 노화 時世 物救 藩호에 賢豪

물다 시 趙公王之高歌起攬環結佩相終始

趙公이 王이 현 物호야 노 피늘개 브르 고 나
러글 화물자 바 佩에 이야 서르 終始호리 다

中 萬歲持之護天子得君亂絲與君理趙謂

公이 持此 刀호야 爲天子而治亂人也 | 中
○萬歲호나 리호야 天子로 衛護호야 萬歲호

튼시 亂어더 남금과 다 蜀江如練針如水荆

문다 나 라고 荆호야 中 蜀江如練針如水荆

峯彈丸心未已

此正護天子之心也
未已也

어쁘리마늘근호여
荆州人잇부리
彈子
賊

臣惡子休干紀魑魍魎徒為爾

賊臣과
惡

를干犯하디말라
魑魍魎魎

妖腰亂領敢放

喜用之不高亦不庠不似長劍須天倚

此

必新逆亂也
一나라
○妖恠호노미허리와
逆南호노사르위모
正敢히깃거호리야
하

물노피아나호여
佐
하
가
아
나
호
야
간
갈
호
도
로
해
하
는
해
지
여
들
과
근
다
나
나
호
리

라吁嗟光祿英雄弭大食寶刀聊可比

光祿
一

불휘를버허거프를차고니 불근왕이근梓
하니 沮妃와水仙과악기中가은호도다梓

潼使君開一束滿堂賓客皆歎息
梓潼人使君이호우

슬며니지되고도기안조
손돌히다歎息하느다 憐我老病贈兩莖

出入瓜甲鏗有聲
가을고痛호을슬히두줄

호배다려鏗然老夫欲復東南征
호소라잇도中 乘桴鼓柁

白帝城路幽必為鬼神奪杖劍或與蛟龍爭

늘근노이任東南으로되가白帝城으로
결투어빈출두드리고저호노나결의幽僻

호야반드기鬼神의아오이두외이
홀더괴사후蛟龍과다못도도리다重為

告曰杖兮杖兮爾之生也甚正直慎勿見水

踴躍學變化為龍使我不得爾之扶持滅迹

於君山湖上之青峯君山은洞庭湖心에

踞막대여막대여네의나뉠흔히正直을나

물보고백노라變化하야龍의요물변화

할로하야네의자나물엇다문개하야若

山은그물뜻프름의해자처減沒호물상하

라噫風塵瀕洞兮豺虎咬人忽失雙杖兮吾

將為從술프다님, 良애드르라고두하고豺

虎사르물모스나두막대물문뜻

일호연개次人

누를조차라오

授拂子

授拂且薄陋豈知身效能

授拂은 授木皮로 作拂子호야 驅蠅

蛟호는 니라호 授拂이 사오 皆고 더러우 니어는 오 功效 不能호고 至 實리호

不

堪代白羽有足除蒼蠅

白羽는 扇也 白羽를 代호 螢 즉 디

물거니와 是호 螢 리호 螢 螢 金 錯 刀 擢 擢 朱 絲

호 螢 螢 金 錯 刀 擢 擢 朱 絲

繩非獨顏色好亦用顧盼稱

金錯刀는 佩刀 稱 金錯刀는 佩刀

鑠其文이라 朱絲繩은 指琴瑟호다호 빛난 金으로 실드린 擘과 擘하 擘은 擘근 실노 호호

火비티 호호 擘아 니라호 擘도라 보애 일곤호 니라호

吾老抱疾病家貧

卧矣蒸내늘리病을가졌노니지비가난아

膚倦撲滅賴爾甘服膺也師은作答反하니아

라어든倦於撲滅也라甫는指樓拂也

너를依賴하야하니아物微世競棄義在誰肯微

言樓拂이雖微其義在於用之除蚊蠅이이

物이微塵也母世人이이아와日리하니아義三

歲清秋至未敢闕緘秦甫는傷其至秋而廢

其明年之服用也라○用히를물고고은

고노
라

蕃劍蕃地之劍이라

致此自僻遠又非珠玉裝이갈하오이안디
로보트니호구슬

와조과로행던如何有奇恠每夜吐光은

다이출비달나호이奇恠호미이취방아虎氣必登上龍身은

藏得鄴城人劍氣上徹牛斗間호다雷煥이掘

騰在空中호야作龍吟虎吼호니라호버의

갈아시리오래風塵若未息持汝奉明主汝는

七十一

사르던 보드들 기우시 스췌니 당당하
蛟龍半
초우무리 물여러 수물 슬는 나라

缺落猶得折黃金
言井中有宮人之斷釵
遺珥有黃金蛟龍之狀者

也
나오혀려것은黃金을이드러기시
蛟龍이 수안이 든 거시
나오혀려것은黃金을이드러다

又於韋處乞大邑瓷盃
少府韋
班이라

大邑燒瓷輕且堅扣如哀玉錦城傳
大邑은
在臨邛

하다
나두드러든슬픈조소리큰호름
大邑은 옛구은瓷器가비압고
조소리큰호름錦城이相

傳
君家白盃勝霜雪
急送茅齋也可憐
그

최대한
齋에설리보배요이在可하스
하오니라
하오니라

食物古詩八首 律詩四首

閔鄉姜七少府設餚戲贈長歌 閔은 음
氏이라

姜侯設餚當嚴冬昨日今日皆天風 姜侯
餚로배

푸이 치문겨으를當하니어제
와오논왜다하노故부름부낫다河凍未漁不

易得鑿冰恐侵河伯宮 고루미어려고기잡
다문하릴서수어엇

다문하리니어르문파河伯
의宮을侵逼하가전노라饕人受魚鮫人

手洗魚磨刀魚眼紅 饕人은掌烹割하고鮫
人은居水中하고너니라

○饕人이고기물鮫人의소내바다고
기잇고갈흔고니고기의누니물도다無聲

細下飛碎雪有骨已剝葡萄春葱

剝는 剥 睡切 葱니 辟判也

라 소 리 업 시 고 누 리 누 려 다 니 비 음 춘 누 니 누 논 듯 후 도 소 니 잇 고 허 를 하 마 사 흘

오 보 밋 파 偏 勸 腹 臆 愧 少 年 軟 炊 香 飯 綠 老

翁 鬢 及 雪 絲 頭 羅 高 張 勸 好 不 得 思 事 不 得

모 늘 근 한 아 빌 落 礎 何 曾 白 紙 濕 放 筋 未 覺

金 盤 空 도 아 어 서 디 니 엇 데 일 죽 힌 죠 히 지

노 들 아 디 新 懽 便 飽 姜 侯 德 清 觴 異 味 情 屢

몬 호 라 極 矣 權 樂 好 姜 侯 의 德 을 公 比 브 르 호

極 니 몬 근 잔 과 도 호 마 서 비 다 조 조 極 호

도東歸貪路自覺難欲別上馬身無力東歸

가매결은貪호미어려운고돌내아노너여可
회오물르고져호니모에히이엄세라

怜為人好心事於我見子真顔色可히듯오

미론디무우뻗어러호호니날향호
야호애그뒗眞實人스고졸보노라不恨我

襄子貴時悵望且為今相憶그의貴호저기

너기디아아남겨니와슬허반라오문이
제여회오셔르思憶호물爲호노라

觀打魚歌

綿州江水之東津魴魚鱖魚色勝銀鱖鱖은
跳躍貌

一 韓州人 一 最東 一 魚人

漾舟沉大網 截江一擁 數百鱗 一 衆魚常才

數百 一 衆魚常才

盡却棄赤鯉 騰出如有神 一 衆魚常才

나를근鯉魚 一 潛龍無聲老蛟 一 蛟怒

廻風颯颯吹沙塵 一 蛟怒

廻風颯颯吹沙塵 一 蛟怒

金盤白雪高 一 金盤

金盤白雪高 一 金盤

徐州禿尾不足憶漢陰槎頭遠

遁逃此禿尾槎頭之魚名也起而避之也

○徐州人禿尾是也徐人禿尾是也曰小漢陰也

鮐魚肥美知第一既飽驩娛亦蕭瑟言樂極悲來也

○鮐魚下鮐也鮐魚下鮐也曰鮐魚下鮐也

君不見朝來割素髻咫尺波濤永相失

○君不見朝來割素髻君不見朝來割素髻咫尺波濤永相失

又觀打魚又觀打魚

蒼江漁子清晨集設網提網萬魚急프른그
리개고

그기
가
자
본
사
리
이
물
고
이
배
오
다
그
그
물
에
의
그
물
바
리
를
차
비
니
萬
魚
一
窟
惡
言
도
다

能者操舟疾若風撐突波濤挺义入义
江
射
魚
器
라

能
者
이
비
잡
쥐
유
를
보
라
호
이
니
물
고
小
斗
니
물
다
를
해
날
어
义
를
늘
오
드
낫
다

魚脫漏不可紀半死半生猶戢戢魚
脫
漏
不
可
紀
半
死
半
生
猶
戢
戢
비
서
나
도

可
紀
錄
후
다
물
호
리
로
소
니
半
만
주
그
이
半
만
사
라
오
하
려
오
닷
도
中
大
魚
傷

損皆垂顛屈強泥沙有時立損
皆
垂
顛
屈
強
泥
沙
有
時
立
리
다
어
리
를
드

리
웠
는
나
호
고
물
에
머
서
는
소
사
나
리
설
지
기
앗
도
다
東洋觀魚已再

東洋觀魚已再

과노라리니 願隨金駉裏走置錦屠蘇 屠蘇는 屋名이

라 願 은 金駉裏馬를 正지 錦屠蘇에 對여 다 가 두 고 科 노라 路遠思恐

泥興深終不渝 하어라 가다 가 泥 興은 가

只太매고타 獻芥則小小薦藻明區區 此는 言野

人 이 有 效 獻 芥 於 至 尊 也 叫 蘋 藻 之 菜 也 可 羞 恭 王 公 也 人 也 皆 不 如 冷 淘 之 菜 也

니라區區는小也 라 小 也 區 區 是 小 也 區 區 是 小 也

萬里靈寒殿開冰清玉壺君王納涼 을 萬 里 靈 寒 殿 開 冰 清 玉 壺 君 王 納 涼

晚此味亦時須 露 寒 是 漢 人 殿 名 也 此 言 人 君 也 復 月 納 涼 之 時 也 此 槐

葉冷淘之味亦須求也
露寒殿에 물고玉壺에 어르물여려노하
나님 故納涼 亨시고 나조
아슬 任時로 어드시나 나조
라

種萬莖并序

既雨已秋堂下理小畦
隔種一兩席許萬莖
向二旬矣而莖不甲
拚獨野覓青青傷
時君子或晚得微禔
輒軻不進因作此詩

어의쉬비고고개어늘고
맛받어러물다스리고
루菜를즈음하야심고
뒤받논거프리씨
나다야니
고고
고고

조상 밋 葉 蔽 一 니 이 를
破塊數席間荷鋤功

易止

두이 뜻수이 만 할다 흙부저글빠리나
호위어 요배 現 夫 를 수이 그 처리로다

兩旬不甲圻空惜埋泥滓
두열흐를거프리
벼더나디아니하

니 혼 사 흘과 무 野 竟 迷 汝 來 宗 生 實 於 此 地
터 슈 물 슬 노라

비르문네온더를모르리로소 此輩豈無秋
니모다나이 實로잉어괴로다

亦蒙寒露委 此輩는 指野竟言다 이 부른
엇히그온히 업스리 오 佐 촌이

스글니히부 翻然出地速 滋蔓戶庭 毀도로
리이리라

해쳐나이성리너너후리 因知邪干正 掩抑
門과 變 臥 言야디 늦다

至沒齒 此古因君之為寬所侵也。至知君子

得也 也。一曰奸邪意外。正意外。不

賢良雖得祿守道不封已 賢良也。不

道義 守守也。莫 擁塞敗芝蘭衆多

盛荆杞 此言非特莠一為寬所掩也。此

中國陷蕭艾老

圃永為耻 言莠為陷也。老圃一以

登于白玉盤

五十一

卷

藉以如霞綺覓也無所施胡顏入筐篚言高

生長 無所用也安得入筐篚也君子則野

此君子 選用則小人之必退也白

玉盤 是也 오霞 霞 곧 훈 가 남 로 때 때 언 미
르 은 발 디 업 거 나 어 느
는 토 로 살 댕 에 들 리 모

園官送菜并序

園官送菜把本數日闕矧苦筐馬齒掩乎

嘉蔬傷小人妬害君子菜不足道也此而

作詩菜園 數日 날 로 關 蔬 入 早 倉 보 내 나
은 只 數 1 날 로 關 蔬 入 早 倉 보 내 나
은 只 數 1 날 로 關 蔬 入 早 倉 보 내 나

在中國

퍼런 丘克 乘 畿人 비리 무터

園吏未

是恠世事固堪論

國吏는 是하 恠異타 아니 眞實

嗚呼戰伐久荆棘暗長原

言戰伐 已久

而田原이 荒廢也 一라 〇 슬프다 사호이 乃

知苦篋輦傾奪龜尊根

苦篋로 比 小人 言 且 龜尊로 比 君子 言 中

〇 苦篋의 무리 蕙草의 불휘를 小人 塞道路

為態何喧喧 小人이 갈해아 깃나니 又

如馬齒盛氣擁葵在昏

葵崔은 嘉蔬 名이 라 佐馬齒 盛言 叶氣

暇日小園에 散病_야將種秋菜_야督勤

耕牛_고兼書觸目_라

不愛入州府畏人嫌我真_스州府에 드려가문

及乎歸第宇旁舍采_호사_리이_배의_眞淳_호을_아취_라호_른가_부하_나라

曾真_비세_지복_도라_오매_이천_이우_지老病忌

拘束應接喪精神_也拘束은 謂爲禮法의 所拘

應接호매精神이喪失호_니江村意自放

林木心所欣_林木은 心을 欣_든바_라秋

耕屬地濕山兩近甚勻

근은改말가로이件저주에다드르니및비

近間에甚하冬菁飯之半牛力晚來新

겨울오오뜻다다

는밥과우와다深耕種數畝未甚後四

隣기피가라두어이럼심구분甚히嘉蔬既

不一名數頗具陳도호菜蔬이의허호가

조모다배荆巫非苦寒採擷接青春荆州巫峽은甚

히립다아니호시키야어飛來兩白鶴暮啄

泥中芥此下는書無目也이라○나라엇는

雄者左翻垂損傷已露筋수히권늘개드리엇

一步再流血尚經經續續勤勤

以經로繫夫而射也라호번거루에두번피흘리는다오하여續續의브즈린호

三歩六號號叫志屈悲哀頻세번거루

鸞鳳不相待側頸許高우르르나니비다屈호鸞鳳不相待側頸許高

杖藜나모글기우려노픈하늘해하사다杖藜

俯沙渚為汝鼻酸辛도투랏막대지피몹고온크버서너를為호야

고호려히호호라

燮任遠適 巽川출侵言中모라보내야爛燮

放筐亭午際洗剝相蒙幕 니맛소이여바고

登床半生熟下筋還小益 床

點瓜薤間依稀橘奴跡 李衡이種橘曰吾有

言蒼耳熟色이知橘也 이라오외와염文스

亂世誅求惡黎民糠粃窄 亂世에百姓의川

飽食復何心荒哉膏

나黎氏이거와스라기

鳥聲不去暮雀意何如下句言除架而鳥

雀雀이失栖也 秋蟲聲秋蟲聲이 지어러져 소리가 나니

寒事今牢落此在言秋葉이 초기生에作架承之

正結實後에除架하니如人事之初盛而終衰也

人生人生이 덧나도 佐치어이어이 덧나니라

發睡

秋蔬擁霜露秋蔬擁霜露이 시리 豈敢惜凋殘외이슬와비

殘殘이 덧나니라 暮景數枝葉暮景數枝葉이 시리 天風吹汝寒

나 첫히여 가지와니 팔헤요니 하
紅露泥滓

盡香與歲時闌 프른기시
곳다오문歲時와로다

다 生意春如昨 悲君白玉盤 어보라
어제그트니남

고白玉盤
은슬노라

分類杜工部詩卷之十六

...

...

...

...

...

...

...

...





